

Накрая, Комисията поддържа, че Съветът е допуснал явна грешка в преценката, доколкото е приел, че са налице извънредни обстоятелства, които обосновават приемането на одобрената мярка. Комисията твърди, че макар и наистина да били налице извънредни обстоятелства, с обжалваното решение се одобрявала помощ, която или не била в състояние да отговори на тези извънредни обстоятелства, или надхвърляла това, което е необходимо, за да им се отговори в нарушение на принципа на пропорционалност.

⁽¹⁾ 2009/983/ЕС, ОВ L 338, стр. 93

⁽²⁾ ОВ С 319, 2006 г., стр. 1

Преюдициално запитване, отправено от Hof van Cassatie van België на 1 март 2010 г. — Procureur-generaal bij het Hof van Beroep te Antwerpen/Zaza Retail BV (Philippe и Cécile Noelmans в качеството на синдици на Zaza Retail BV (Белгия); Zaza Retail BV (Manon Cordewener в качеството на синдик на Zaza Retail BV (Нидерландия))

(Дело C-112/10)

(2010/C 113/51)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hof van Cassatie van België

Страни в главното производство

Жалбоподател в касационното производство: Procureur-generaal bij het Hof van Beroep te Antwerpen

Ответник: Zaza Retail BV (Philippe и Cécile Noelmans в качеството на синдици на Zaza Retail BV (Белгия))

Подполагаща страна: Zaza Retail BV (Manon Cordewener в качеството на синдик на Zaza Retail BV (Нидерландия))

Преюдициални въпроси

1. Понятието „условията [в законодателството на държава членка]“ в член 3, параграф 4, буква а) от Регламента за несъстоятелността ⁽¹⁾ обхваща ли и условията, свързани с необходимите за подаване на молба за откриване на произ-

водство по несъстоятелност определено качество или интерес на дадено лице — като прокуратурата на друга държава членка, или тези условия се отнасят само до материалните предпоставки за откриването и провеждането на това производство?

2. Може ли понятието „кредитор“ в член 3, параграф 4, буква б) от Регламента за несъстоятелността да се тълкува широко, така че и национален орган, който съгласно правото на държавата членка, от която е част, е компетентен да подаде молба за откриване на производство по несъстоятелност и действа в общ интерес и като представител на общността на кредиторите, да може надлежно да поиска образуване на частичното производство по несъстоятелност по член 3, параграф 4, буква б)?

3. Когато понятието „кредитор“ обхваща и национален орган, който съгласно правото на държавата членка, от която е част, е компетентен да подаде молба за откриване на производство по несъстоятелност, необходимо ли е за прилагането на член 3, параграф 4, буква б) от Регламента за несъстоятелността този национален орган да докаже, че действа в интерес на кредиторите, които от своя страна имат местожителство, седалище или обичайно пребиваване в държавата на този национален орган?

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 година относно производството по несъстоятелност (ОВ L 160, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 1, стр. 143).

Преюдициално запитване, отправено от Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg (Люксембург) на 3 март 2010 г. — Велико херцогство Люксембург, Administration de l'enregistrement et des domaines/Pierre Felgen (синдик на Vacino Charter Company SA), Vacino Charter Company SA

(Дело C-116/10)

(2010/C 113/52)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg

Страни в главното производство

Иници: Велико херцогство Люксембург, Administration de l'enregistrement et des domaines

Ответници: Pierre Feltgen (синдик на Vacino Charter Company SA), Vacino Charter Company SA

Преюдициални въпроси

Може ли извършването на услуги от собственика на кораб, който срещу заплащане го предоставя заедно с екипажа на разположението на физически лица за пътувания за отпочиване в открито море, да бъде освободено по силата на член 15, параграф 5 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данък върху добавената стойност: единна данъчна основа⁽¹⁾, ако тези услуги се считат едновременно за услуги по даване под наем на кораб и транспортни услуги?

⁽¹⁾ ОВ L 145, стр. 1.

Жалба, подадена на 3 март 2010 г. — Европейска комисия/Съвет на Европейския съюз

(Дело С-117/10)

(2010/С 113/53)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: V. Di Bucci, L. Flynn, K. Walkerová, A. Stobiecka-Kuik)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решение 2010/10/ЕО⁽¹⁾ на Съвета от 20 ноември 2009 година за предоставяне на държавна помощ от властите на Република Полша за закупуване на земеделска земя в периода между 1 януари 2010 г. и 31 декември 2013 г.,

— Съветът на Европейския съюз да бъде осъден да заплати съдебните разходи по настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

С приемането на обжалваното решение Съветът е отменил решението на Комисията, съдържащо се в предложението за приемане на подходящи мерки в точка 196 от Насоките за селското стопанство от 2007 г. и в неговото безусловно приемане от Полша, задължаващо последната най-късно до 31 декември 2009 г. да преустанови съществуващата схема за предоставяне на помощ за закупуване на земеделска земя. Под прикритието на извънредни обстоятелства Съветът всъщност разрешава на Полша да продължи тази схема до изтичането на срока на Насоките за селското стопанство от 2007 г. на 31 декември 2013 г. Обстоятелствата, изтъкнати от Съвета като мотиви за неговото решение, очевидно не са извънредни обстоятелства от естество да обосновават приетото решение и не вземат под внимание решението на Комисията относно тази схема. В подкрепа на своята жалба за отмяна Комисията сочи четири правни основания:

- а) на първо място тя счита, че Съветът не е бил компетентен да действа на основание на член 88, параграф 2, трета алинея ЕО, защото той не взел решение по молбата на Полша в тримесечния срок, определен в четвъртата алинея от тази разпоредба, и защото във всеки случай одобрената от него помощ е била съществуваща помощ, която Полша, когато приела предложените ѝ от Комисията подходящи мерки, се задължила да отмени до края на 2009 г.
- б) на второ място, като разрешил помощта до 2013 г., Съветът е злоупотребил с властта си, опитвайки се да неутрализира решението, според което Полша е била свободна да продължи тази помощ до края на 2009 г., но не и след това.
- в) по-нататък, съгласно третото правно основание, обжалваното решение е прието в нарушение на принципа за лоялно сътрудничество, който се прилага към държавите членки и също между институциите. Чрез своето решение Съветът е освободил Полша от нейното задължение за сътрудничество с Комисията във връзка с подходящите мерки, приети от тази държава членка относно съществуващата помощ за закупуване на земеделска земя в контекста на установеното от член 88, параграф 1 ЕО сътрудничество.
- г) с последното си правно основание Комисията твърди, че Съветът е допуснал явна грешка в преценката, доколкото е счел, че са съществували извънредни обстоятелства, оправдаващи приемането на одобрената мярка.

⁽¹⁾ ОВ L 4, 8.1.2010 г., стр. 89.